

CAPK ENERGY

CAPK Energy Program & Partners Offer Temporary Water Assistance Program for Homes with Dry Wells

Kern County families living in homes whose wells have run dry due to the drought may qualify for no-cost water tank installation and water deliveries thanks to a temporary assistance program that is a collaboration among Community Action Partnership of Kern (CAPK); Self-Help Enterprises; Kern County Public Health Services, Environmental Health Division; and local water companies.

CAPK Energy Program installers can deliver and install a 2,600-gallon storage tank and a small pump that allows water from the tank to flow through the taps in the home. The tank is about 8 feet in diameter and 9 feet tall, and can be filled and replenished by the local water company with hauled water for washing and bathing. The client is placed on a schedule and the water company comes and refills the tank at regular intervals every so many weeks.

For drinking, Sparkletts bottled water is also provided and can be delivered to homes in Sparkletts service areas, or, for homes not in Sparkletts service areas, picked up at the closest Sparkletts location.



*Louis Medina
Outreach &
Advocacy Man-
ager, Community
Action Partnership
of Kern*

*Gerente de Alcance
y Abogacía de
Community
Action Partnership
of Kern*

El Programa de Energía de CAPK y Sus Socios Ofrecen un Programa de Asistencia Temporal de Agua Para Hogares Cuyos Pozos se Hayan Secado

Las familias que viven en el Condado de Kern y cuyos pozos se hayan secado debido a la sequía pueden calificar para la instalación de un tanque de agua y entregas de la misma sin costo, gracias a un programa de asistencia temporal el cual es una colaboración entre la Asociación de Acción Comunitaria de Kern (o Community Action Partnership of Kern, o CAPK por sus siglas en inglés); Self-Help Enterprises; la Oficina de Salud Ambiental del Departamento de Servicios de Salud Pública del Condado de Kern; y las compañías locales de agua.

Los instaladores del Programa de Energía de CAPK pueden entregar e instalar un tanque de almacenamiento de 2,600 galones y una pequeña bomba que permite que el agua fluya desde el mismo a través de la tubería y los grifos de la vivienda. El tanque mide aproximadamente 8 pies de diámetro y 9 pies de altura, y la compañía de agua lo puede surtir con agua para lavar y para bañarse. El cliente se apunta en un calendario de distribución y la compañía de agua vendrá y llenará su tanque a intervalos regulares cada tantas semanas.



The tanks and pumps come from Self-Help Enterprises, a community development organization headquartered in Visalia, whose mission is to work with low-income families to build and sustain healthy homes and communities.

Owner-occupied homes whose wells have been impacted by the drought qualify for a temporary tank installation at no cost. Renters may qualify for temporary water hauling or possibly a temporary tank install depending on their unique circumstance.

Families who believe they may qualify for the Temporary Water Assistance Program can obtain more information by calling the Environmental Health Division of Kern County Public Health Services at (661) 862-8776.

(Note: This article was translated into Spanish by Outreach Assistant Ramon Duran, who was placed at CAPK on a temporary basis by the Kern High School District's Career Resource Department. CAPK is a large agency that welcomes and enjoys assistance from temporary interns and trainees such as Ramon on an ongoing basis. Trainees acquire on-the-job experience and skills while helping our agency's efforts. For more information on referring interns and trainees for training at CAPK, please contact Recruiter Supervisor Dawn Bledsoe at (661) 336-5236 Ext 1117 or dbledso@capk.org)

Para beber, se proveerán botellas de agua Sparkletts que serán entregadas a domicilio dentro de las áreas de servicio de Sparkletts; las familias que no residan en áreas de servicio de Sparkletts, podrán recoger su agua para beber en la sucursal de Sparkletts más cercana.

Los tanques y las bombas de agua son propiedad de Self-Help Enterprises, una organización de desarrollo comunitario con sede en Visalia, cuya misión es trabajar con las familias de bajos ingresos para construir y sostener hogares y comunidades saludables.

Las viviendas ocupadas por sus propietarios en las cuales los pozos hayan sido afectados por la sequía pueden calificar para una instalación temporal de tanque de agua sin costo alguno. Los que alquilan vivienda pueden calificar para acarreo/distribución de agua temporal o, posiblemente, pueden recibir la instalación de un tanque temporalmente dependiendo las circunstancias.

Aquellas familias que creen que puedan calificar para el Programa de Asistencia Temporal de Agua pueden obtener más información llamando a la Oficina de Salud Ambiental del Departamento de Servicios de Salud Pública del Condado de Kern (Environmental Health Division of Kern County Public Health Services) al (661) 862-8776.

(Nota: Este artículo fue traducido al español por el Asistente de Alcance Ramón Duran, quien fue colocado en CAPK de forma temporal por el Departamento de Recursos de Carreras del Distrito de Escuelas Secundarias de Kern. CAPK es una agencia grande que aprecia y disfruta de asistencia de manera continua por parte de aprendices temporales tales como Ramón. Estos aprendices adquieren capacitación y experiencia laboral mientras nos ayudan con nuestros esfuerzos. Para obtener más información sobre cómo referir a un aprendiz a CAPK, por favor póngase en contacto con la Supervisora de Contratación de Empleo Dawn Bledsoe por teléfono o correo electrónico: (661) 336-5236 Ext. 1117 o dbledso@capk.org)